

***TIẾNG VIỆT***





**PS-800-13085  
CÁC CHÚ Ý VỀ AN TOÀN**

# ĐỂ ĐẢM BẢO SỬ DỤNG AN TOÀN MÁY MAY







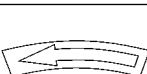


Đối với máy may, máy tự động và thiết bị phụ trợ (sau đây gọi chung được gọi là "máy"), việc tiến hành công việc gắn các bộ phận chuyển động của máy là điều không thể tránh khỏi. Điều này có nghĩa là luôn có khả năng vô tình tiếp xúc với các bộ phận chuyển động. Công nhân vận hành máy và nhân viên bảo trì thực hiện công việc bảo trì và sửa chữa máy được khuyến cáo đọc kỹ và hiểu hết **CÁC BIỆN PHÁP AN TOÀN** sau đây trước khi sử dụng/bảo trì máy. Nội dung của **CÁC BIỆN PHÁP AN TOÀN** bao gồm các mục không được nêu trong phần thông số kỹ thuật sản phẩm của bạn.

Các chỉ báo nguy cơ được phân thành ba loại khác nhau sau nhằm giúp hiểu được ý nghĩa của các nhãn. Hãy chắc chắn hiểu hết phần mô tả sau đây và nghiêm túc tuân theo các hướng dẫn.


## (I) Giải thích các cấp độ rủi ro

	<b>NGUY HIỂM :</b> Chỉ báo này được đưa ra trong trường hợp có nguy hiểm chết người hoặc thương tích nặng tức thì nếu người phụ trách hoặc bất kỳ bên thứ ba nào thao tác máy sai hoặc không tránh tình huống nguy hiểm khi vận hành hoặc bảo trì máy.
	<b>CẢNH BÁO :</b> Chỉ báo này được đưa ra trong trường hợp có khả năng chết người hoặc thương tích nặng nếu người phụ trách hoặc bất kỳ bên thứ ba nào thao tác máy sai hoặc không tránh tình huống nguy hiểm khi vận hành hoặc bảo trì máy.
	<b>THẬN TRỌNG :</b> Chỉ báo này được đưa ra trong trường hợp có nguy hiểm thương tích vừa cho đến nhẹ nếu người phụ trách hoặc bất kỳ bên thứ ba nào thao tác máy sai hoặc không tránh tình huống nguy hiểm khi vận hành hoặc bảo trì máy.
	Các mục bắt buộc phải đặc biệt chú ý.

## (II) Giải thích các chỉ báo hình và nhãn cảnh báo

Chỉ báo cảnh báo hình		Có nguy cơ bị thương nếu tiếp xúc với bộ phận chuyển động.	Chỉ báo cảnh báo hình		Lưu ý cầm máy may trong quá trình hoạt động có thể làm tay bạn bị thương.
		Có nguy cơ giật điện nếu tiếp xúc với bộ phận có điện áp cao.			Có nguy cơ vướng vào dây đai gây ra thương tích.
		Có nguy cơ bị bỏng nếu tiếp xúc với bộ phận có nhiệt độ cao.			Có nguy cơ bị thương tích nếu bạn chạm vào
		Cẩn thận có thể bị đau mắt do nhìn trực tiếp vào tia laser.	Nhãn chỉ báo		Biểu thị đúng hướng.
		Có nguy cơ tiếp xúc giữa đầu của bạn và máy may.			Biểu thị nối dây tiếp đất.

Nhãn cảnh báo		
	<p>① • Có khả năng gây ra thương tích nhẹ đến nghiêm trọng hoặc tử vong. • Có khả năng gây thương tích do chạm vào bộ phận chuyển động.</p> <p>② • Thực hiện công việc may với tấm chắn bảo vệ. • Thực hiện công việc may với tấm chắn an toàn. • Thực hiện công việc may với thiết bị bảo vệ an toàn.</p> <p>③ • Đảm bảo TẮT nguồn điện trước khi thực hiện "xâu chỉ máy-đầu", "thay kim", "thay suốt" hoặc "bôi dầu và vệ sinh".</p>	

Nhãn nguy hiểm giật điện		<p><b>⚠ 危険</b></p> <p>高電圧部分に触れて、大けがをすることがある。 電源を切って、5分以上たってからカバーをはずすこと。</p>	<p><b>⚠ DANGER</b></p> <p>Hazardous voltage will cause injury. Turn off main switch and unplug power cord and wait at least 5 minutes before opening this cover.</p>
--------------------------	---	---	--

# CÁC BIỆN PHÁP AN TOÀN

Tai nạn có nghĩa là "gây ra thương tích cá nhân hoặc tử vong hoặc thiệt hại cho tài sản."



## NGUY HIỂM

1. Khi cần mở hộp điều khiển có chứa các chi tiết điện, hãy đảm bảo tắt nguồn điện và chờ năm phút hoặc hơn trước khi mở nắp để tránh tai nạn dẫn đến giật điện.



## THẬN TRỌNG

### Biện pháp phòng ngừa cơ bản

1. Đảm bảo đọc sách hướng dẫn và các tài liệu giải thích khác được cung cấp kèm theo các phụ kiện của máy trước khi sử dụng máy. Cát kỹ sách hướng dẫn và tài liệu giải thích để tham khảo nhanh khi cần.
2. Nội dung của phần này bao gồm các mục không được nêu trong phần thông số kỹ thuật sản phẩm của bạn.
3. Đảm bảo mang kính bảo hộ để tránh tai nạn gây ra do gãy kim.
4. Người sử dụng máy trợ nhện tim phải sử dụng máy sau khi tham vấn ý kiến của chuyên gia y tế.

### Thiết bị an toàn và nhãn cảnh báo

1. Đảm bảo vận hành máy sau khi xác minh thiết bị an toàn đã được lắp đặt chính xác và hoạt động bình thường nhằm tránh tai nạn gây ra do thiếu (các) thiết bị này.
2. Nếu bất kỳ loại nào trong số những thiết bị an toàn này bị gỡ bỏ, đảm bảo lắp lại thiết bị đó và xác minh thiết bị hoạt động bình thường nhằm tránh tai nạn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong.
3. Đảm bảo có thể thấy rõ các nhãn cảnh báo dán trên máy nhằm tránh tai nạn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong. Nếu bất kỳ nhãn nào bị ố màu hoặc bong tróc, đảm bảo thay nhãn mới.

### Áp dụng và chỉnh sửa

1. Không sử dụng máy cho các mục đích sử dụng nào ngoài mục đích của máy và bằng bất kỳ cách nào ngoài cách thức nêu trong sách hướng dẫn nhằm tránh gây tai nạn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong. JUKI không chịu trách nhiệm đối với các thiệt hại hoặc thương tích cá nhân hoặc tử vong do việc sử dụng máy cho bất kỳ mục đích sử dụng nào khác ngoài mục đích của máy.
2. Không điều chỉnh và thay đổi máy nhằm tránh gây tai nạn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong. JUKI không chịu trách nhiệm đối với các thiệt hại hoặc thương tích cá nhân hoặc tử vong do máy đã bị điều chỉnh hoặc thay đổi.

### Hướng dẫn và đào tạo

1. Để tránh tai nạn gây ra do không quen sử dụng máy, máy phải được sử dụng bởi công nhân đã qua đào tạo/hướng dẫn của bên sử dụng lao động về vận hành máy và cách vận hành máy an toàn để được trang bị đầy đủ kiến thức và kỹ năng vận hành. Để đảm bảo được yêu cầu trên, bên sử dụng lao động phải thiết lập chương trình đào tạo/hướng dẫn cho công nhân và hướng dẫn/đào tạo họ trước.

### Những trường hợp cần phải tắt nguồn điện của máy

Tắt nguồn điện : Tắt nguồn điện, sau đó rút phích cắm điện ra khỏi ổ cắm. Áp dụng cho các trường hợp sau.

1. Đảm bảo tắt nguồn điện ngay lập tức nếu phát hiện điều bất thường hoặc máy không hoạt động hoặc trong trường hợp mất điện nhằm bảo vệ tránh tai nạn có thể gây ra thương tích cá nhân hoặc tử vong.
2. Để tránh tai nạn phát sinh do máy khởi động đột ngột, đảm bảo thực hiện các thao tác sau đây sau khi tắt nguồn. Đặc biệt, đối với máy tích hợp mô-tơ ly hợp, đảm bảo thực hiện các thao tác sau đây sau khi tắt nguồn điện và xác minh máy đã ngừng hoàn toàn.
  - 2-1. Ví dụ, khâu chỉ các bộ phận như kim, móc chỉ, bộ trải vải v.v. cần khâu chỉ hoặc thay suốt.
  - 2-2. Ví dụ, thay hoặc điều chỉnh tất cả các thành phần của máy.
  - 2-3. Ví dụ, khi kiểm tra, sửa chữa hay vệ sinh máy hay rời đi.
3. Đảm bảo rút phích cắm điện bằng cách cầm ở phần phích cắm thay vì phần dây để tránh tai nạn điện giật, rò điện tiếp đất hoặc hỏa hoạn.
4. Đảm bảo tắt nguồn điện bất cứ khi nào để không máy giữa các phiên làm việc.
5. Đảm bảo tắt nguồn điện trong trường hợp mất điện nhằm tránh tai nạn làm hỏng các thành phần điện.

# CÁC BIỆN PHÁP PHÒNG NGỪA CẦN THỰC HIỆN TRONG NHỮNG GIAI ĐOẠN VẬN HÀNH KHÁC NHAU

## Vận chuyển

1. Đảm bảo nâng và di chuyển máy một cách an toàn chú ý đến trọng lượng của máy. Tham khảo nội dung trong trong sách hướng dẫn để biết khối lượng của máy.
2. Đảm bảo áp dụng đủ biện pháp an toàn nhằm tránh té ngã hoặc rơi máy trước khi nâng hoặc di chuyển máy nhằm tránh tai nạn có thể gây thương tích cá nhân hoặc tử vong.
3. Khi đã mở thùng máy, không đóng lại thùng để di chuyển để máy không bị hỏng do tai nạn hoặc rơi máy không mong muốn.

## Mở thùng

1. Đảm bảo mở thùng máy theo trình tự chỉ định nhằm tránh tai nạn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong. Đặc biệt, trong trường hợp máy được đóng thùng gỗ, đảm bảo kiểm tra kỹ đỉnh. Phải nhổ hết đinh.
2. Đảm bảo kiểm tra để biết trọng tâm của máy và cẩn thận nâng máy khỏi thùng nhằm tránh tai nạn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong.

## Lắp đặt

### (I) Bàn máy và giá bàn máy

1. Để ngăn ngừa tai nạn gây thương tích hoặc tử vong, hãy chắc chắn sử dụng các bộ phận chân bàn được quy định. Trong trường hợp không thể tránh khỏi việc sử dụng bất kỳ bộ phận chân bàn không xác định nào, hãy chắc chắn sử dụng những bộ phận có khả năng chịu được trọng lượng máy và lực phản kháng trong quá trình vận hành.
2. Nếu gắn bánh xe vào giá bàn máy, đảm bảo sử dụng loại bánh xe có cơ chế khóa và khóa chúng để cố định máy trong quá trình vận hành, bảo dưỡng, kiểm tra và sửa chữa nhằm tránh tai nạn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong.

### (II) Cáp và hệ thống dây điện

1. Đảm bảo tránh để dây cáp bị chèn ép trong quá trình sử dụng nhằm tránh tai nạn điện giật, rò điện tiếp đất hoặc hỏa hoạn. Ngoài ra, nếu cần nối dây cáp gần khu vực vận hành như dây đai chữ V, đảm bảo chừa khoảng trống 30 mm trở lên giữa khu vực vận hành và dây cáp.
2. Đảm bảo tránh đầu dây kiểu ngôi sao để tránh tai nạn điện giật, rò điện tiếp đất hoặc hỏa hoạn.
3. Đảm bảo gắn chặt các giắc nối để tránh tai nạn điện giật, rò điện tiếp đất hoặc hỏa hoạn. Ngoài ra, đảm bảo cầm trên phần giắc nối khi rút giắc nối ra.

### (III) Nối tiếp đất

1. Đảm bảo yêu cầu chuyên gia điện lắp phích cắm điện phù hợp nhằm tránh tai nạn gây ra do rò điện tiếp đất hoặc lỗi điện áp ứng suất điện môi. Ngoài ra, đảm bảo gắn phích cắm điện vào ổ cắm có nối tiếp đất mà không có ngoại lệ.
2. Đảm bảo nối dây tiếp đất nhằm tránh tai nạn gây ra do rò điện tiếp đất.

### (IV) Mô-tơ

1. Để ngăn ngừa tai nạn do cháy, hãy chắc chắn sử dụng động cơ có công suất định mức (sản phẩm được quy định).
2. Nếu sử dụng mô-tơ ly hợp bán ngoài thị trường với máy may, đảm bảo chọn loại có nắp ròng rọc chống vướng nhằm tránh vướng vào dây đai chữ V.

## Trước khi vận hành

1. Đảm bảo giắc nối và dây cáp không bị hỏng, thiếu và lỏng trước khi bật nguồn điện nhằm tránh tai nạn dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong.
2. Không bỏ tay vào các bộ phận chuyển động của máy nhằm tránh tai nạn dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong. Ngoài ra, kiểm tra để đảm bảo ròng rọc quay theo hướng mũi tên chỉ trên ròng rọc.
3. Nếu sử dụng giá bàn máy có bánh xe, đảm bảo cố định giá bàn máy bằng cách khóa các bánh xe hoặc dùng bộ điều chỉnh, nếu có cung cấp kèm theo, nhằm tránh tai nạn gây ra do máy khởi động đột ngột.

## Trong quá trình vận hành

1. Đảm bảo không bỏ ngón tay, tóc hay quần áo gần sát các bộ phận chuyển động như bánh quay tay, ròng rọc tay và mô-tơ hoặc nơi gần những bộ phận này trong khi máy đang vận hành nhằm tránh tai nạn gây ra do vướng mắc vào các bộ phận này có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong.
2. Đảm bảo không bỏ ngón tay gần khu vực quanh kim hoặc bên trong nắp cần cuộn chỉ khi bật nguồn điện hoặc trong khi máy đang vận hành nhằm tránh tai nạn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong.
3. Máy chạy ở tốc độ cao. Không đặt tay gần các bộ phận chuyển động như cần gạt, bộ trái vải, trụ kim, chao và dao cắt vải trong quá trình vận hành để bảo vệ tay của bạn không bị thương. Ngoài ra, đảm bảo tắt nguồn điện và kiểm tra để đảm bảo máy đã hoàn toàn ngừng chạy trước khi thay chỉ
4. Cẩn thận không để ngón tay hoặc bất kỳ bộ phận nào khác của cơ thể kẹt giữa máy và bàn may tháo máy hoặc tháo máy khỏi bàn may nhằm tránh tai nạn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong.

- Đảm bảo tắt nguồn điện và kiểm tra để đảm bảo máy và mô-tơ hoàn toàn ngừng chạy trước khi tháo nắp dây đai và dây đai chữ V để tránh tai nạn gây ra do máy hoặc mô-tơ đột ngột chạy.
- Nếu sử dụng mô-tơ servo với máy, thì mô-tơ này phải không tạo ra tiếng ồn trong khi máy ở chế độ nghỉ. Đảm bảo không quên tắt nguồn nhằm tránh tai nạn gây ra do mô-tơ đột ngột chạy.
- Không sử dụng máy khi đang đóng chế độ làm mát hộp nguồn mô-tơ để tránh tai nạn hỏa hoạn do máy bị quá nhiệt.

#### Tra dầu

- Đối với các bộ phận máy cần tra dầu, nên sử dụng dầu và mỡ được quy định.
- Nếu dầu dính vào mắt hoặc cơ thể của bạn, đảm bảo rửa sạch ngay lập tức để tránh bị bỏng rát.
- Nếu vô ý nuốt dầu, đảm bảo đi khám ngay lập tức để tránh bị tiêu chảy hoặc nôn mửa.



#### Bảo trì

- Nhằm tránh tai nạn gây ra do không quen sử dụng máy, việc sửa chữa và điều chỉnh phải do kỹ thuật viên bảo trì hoàn toàn nắm rõ máy thực hiện trong phạm vi được quy định trong sách hướng dẫn. Ngoài ra, hãy chắc chắn sử dụng (các) bộ phận được quy định tại thời điểm thay thế các bộ phận. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ tai nạn nào do việc sửa chữa hoặc điều chỉnh máy không đúng cách và từ việc sử dụng bất kỳ bộ phận nào ngoài các bộ phận được quy định.
- Nhằm tránh tai nạn gây ra do không quen sử dụng máy hoặc tai nạn giật điện, đảm bảo yêu cầu kỹ sư điện của công ty của bạn hoặc JUKI hoặc nhà phân phối trong khu vực sửa chữa và bảo trì (bao gồm cả hệ thống dây điện) các chi tiết điện.
- Khi tiến hành sửa chữa hoặc bảo trì máy có sử dụng các chi tiết điều khí như xi-lanh nén khí, đảm bảo tháo ống cấp khí để xả lượng không khí còn lại trong máy trước, nhằm tránh tai nạn gây ra do các chi tiết điều khí đột ngột chạy.
- Đảm bảo kiểm tra vít và đai ốc không bị lỏng sau khi hoàn thành việc sửa chữa, điều chỉnh và thay chi tiết máy.
- Đảm bảo vệ sinh định kỳ máy trong suốt thời gian sử dụng. Đảm bảo tắt nguồn điện và xác minh máy và mô-tơ hoàn toàn ngừng chạy trước khi vệ sinh máy để tránh tai nạn gây ra do máy hoặc mô-tơ đột ngột chạy.
- Đảm bảo tắt nguồn điện và xác minh máy và mô-tơ hoàn toàn ngừng chạy trước khi thực hiện bảo dưỡng, kiểm tra hoặc sửa chữa máy. (Đối với máy có mô-tơ ly hợp, mô-tơ sẽ tiếp tục chạy trong một thời gian theo quán tính thậm chí sau khi đã tắt nguồn điện. Vì thế, hãy cẩn thận.)
- Nếu máy không thể hoạt động bình thường sau khi sửa chữa hoặc điều chỉnh, ngay lập tức ngừng vận hành máy và liên hệ với JUKI hoặc nhà phân phối trong khu vực của bạn để sửa chữa nhằm tránh tai nạn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong.
- Nếu cầu chì bị ngắt, đảm bảo tắt nguồn điện và loại bỏ nguyên nhân cắt cầu chì và thay cầu chì nhằm tránh tai nạn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc tử vong.
- Đảm bảo vệ sinh định kỳ lỗ thông hơi máy của quạt và kiểm tra khu vực xung quanh hệ thống dây điện để tránh tai nạn cháy mô-tơ.

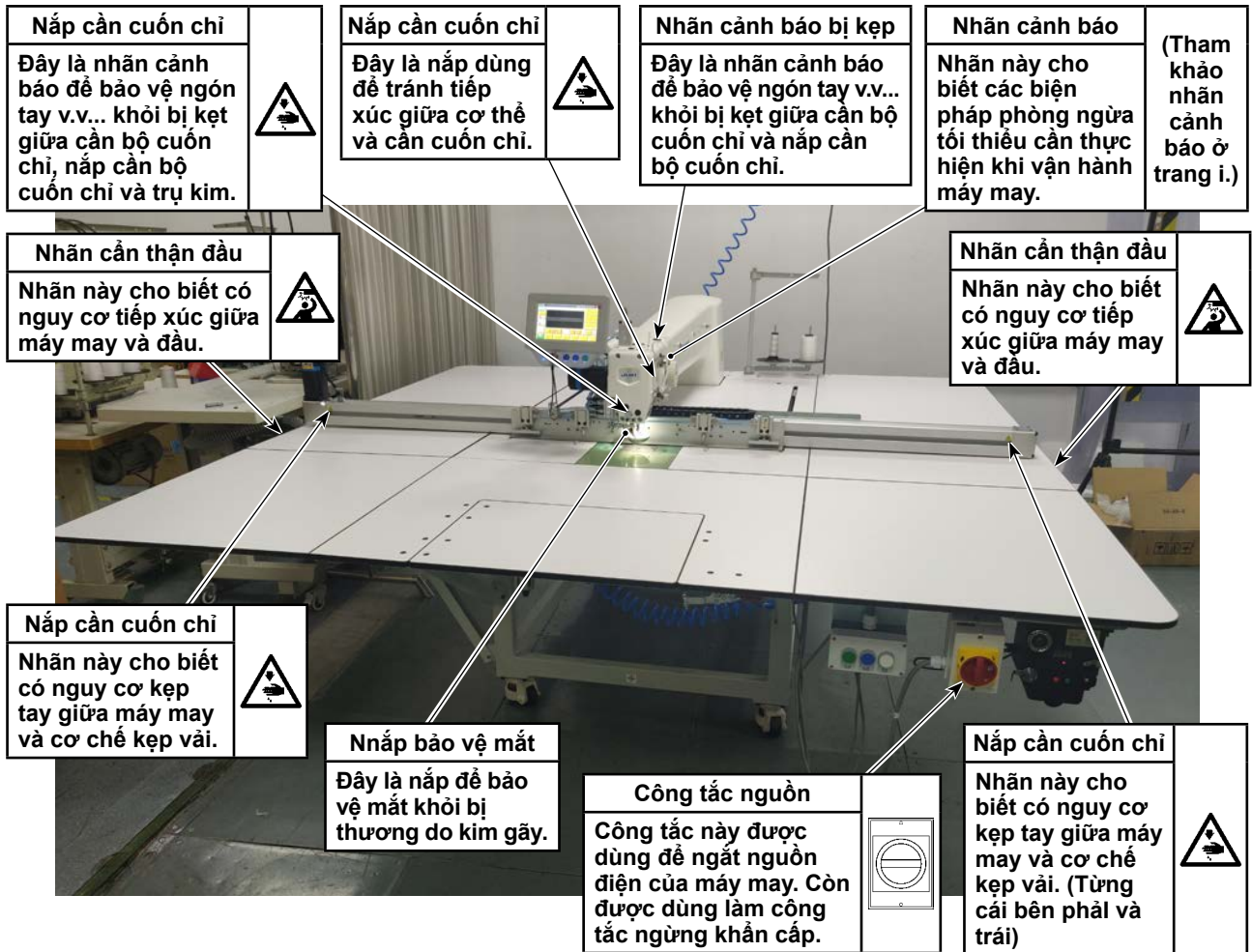
#### Môi trường vận hành

- Đảm bảo sử dụng máy trong môi trường không bị ảnh hưởng bởi tiếng ồn lớn (sóng điện từ) như máy hàn tần số cao để tránh tai nạn gây ra do lỗi máy.
- Không sử dụng máy ở bất cứ nơi nào nơi có điện áp biến động quá " $\pm 10\%$  điện áp quy định" nhằm tránh tai nạn gây ra do lỗi máy.
- Đảm bảo xác minh thiết bị điều khí như xi-lanh khí nén hoạt động ở mức áp suất theo chỉ định trước khi sử dụng máy nhằm tránh tai nạn gây ra do lỗi máy.
- Để sử dụng máy an toàn, đảm bảo sử dụng máy trong môi trường đáp ứng được các điều kiện sau:
  - Nhiệt độ môi trường xung quanh trong quá trình vận hành..... $5^{\circ}\text{C}$  đến  $35^{\circ}\text{C}$
  - Độ ẩm tương đối trong quá trình vận hành..... $35\%$  đến  $85\%$
- Có thể xuất hiện tình trạng tụ sương nếu đột ngột chuyển máy từ môi trường lạnh sang môi trường ấm. Vì vậy, đảm bảo bật nguồn điện sau khi đã chờ một khoảng thời gian vừa đủ đến khi không có dấu hiệu tụ giọt nước nhằm tránh tai nạn gây ra do các chi tiết điện bị hồng hoặc lỗi.
- Đảm bảo ngừng vận hành khi đèn nhấp nháy vì lý do an toàn và rút phích cắm điện nhằm tránh tai nạn gây ra do các chi tiết điện bị hồng hoặc lỗi.
- Tùy theo điều kiện tín hiệu sóng vô tuyến, máy có thể gây nhiễu cho TV hoặc radio. Nếu xảy ra tình trạng này, hãy sử dụng TV hoặc radio cách xa máy.
- Nhằm đảm bảo môi trường làm việc, phải tuân thủ luật pháp và quy định của địa phương tại quốc gia lắp máy may này.  
Trong trường hợp cần phải kiểm soát tiếng ồn, cần mang miếng bảo vệ tai hoặc thiết bị bảo hộ khác theo luật pháp và quy định hiện hành.
- Cần tiến hành loại thải các sản phẩm và bao bì cũng như xử lý dầu mỡ đúng phương pháp theo luật pháp có liên quan của quốc gia mà máy may được sử dụng.

# Các biện pháp phòng ngừa phải thực hiện để sử dụng dòng máy PS-800-13085 an toàn hơn

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nhằm tránh các tai nạn có thể có do giật điện, không mở nắp hộp điện của mô-tơ cũng như không chạm vào (các) chi tiết bên trong hộp điện.</li> <li>2. Đảm bảo đường nạp kim sau khi đổi mẫu may. Nếu mẫu may trôi ra khỏi tấm cản kẹp gia công, kim sẽ cản trở tấm cản kẹp gia công gây ra nguy cơ gãy kim hoặc tương tự. Ngoài ra, kiểm tra tấm cản kẹp gia công đã thiết lập xem có tương ứng với tấm cản lắp đặt trên máy may hay không.</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trong trường hợp không có gì hiển thị trong bảng điều khiển vận hành ngay cả khi đã BẬT công tắc điện, TẮT công tắc điện và kiểm tra điện áp và pha.</li> <li>2. Để tránh gặp thương tích cá nhân, không bỏ ngón tay vào trong cần gạt chỉ, kẹp gia công, bộ phận cơ khí của kẹp gia công và nắp cần cuốn chỉ và gần mặt dưới của dao cắt chỉ và kim khi BẬT công tắc điện và trong khi máy may đang hoạt động.</li> <li>3. Để tránh tai nạn có thể có do máy may đột ngột chạy, TẮT nguồn điện khi tháo nắp và đảm bảo máy may và mô-tơ đã hoàn toàn ngừng chạy.</li> <li>4. Khi BẬT công tắc kẹp cassette, thì xi lanh kẹp cassette đi xuống. Không đặt tay và/hoặc ngón tay của bạn dưới kẹp cassette để đề phòng tai nạn xảy ra bởi việc khởi động bất ngờ.</li> <li>5. Khi nhấn nút luân chỉ hoặc nút chỉnh sửa mẫu trên bảng điều khiển, thì chân vịt trung gian và chân vịt đĩa tự động đi xuống. Không đặt tay và/hoặc ngón tay của bạn dưới chân vịt trung gian và chân vịt đĩa để đề phòng tai nạn xảy ra do máy khởi động bất ngờ.</li> <li>6. Nhằm tránh các tai nạn chết người do bị kẹt trong máy, không bỏ ngón tay, tóc hoặc quần áo gần sát các bộ phận chuyển động như bánh quay tay, ròng rọc tay và mô-tơ v.v. và không bỏ bất kỳ thứ gì vào các bộ phận này trong quá trình vận hành máy.</li> <li>7. Để tránh thương tích cá nhân, không sử dụng máy khi nắp mô-tơ, nắp bảo vệ mắt hay bất kỳ thiết bị an toàn nào khác bị tháo.</li> <li>8. Nhằm tránh các tai nạn có thể có do giật điện hoặc (các) chi tiết điện bị hỏng, luôn TẮT công tắc nguồn điện trước khi gắn hoặc rút phích cắm điện.</li> <li>9. Đảm bảo yêu cầu chuyên gia điện lắp phích cắm điện phù hợp nhằm tránh tai nạn gây ra do rò điện tiếp đất hoặc lỗi điện áp ứng suất điện môi. Ngoài ra, đảm bảo gắn phích cắm điện vào ổ cắm có nối tiếp đất mà không có ngoại lệ.</li> <li>10. Trong thời gian có sấm chớp, ngừng công việc và ngắt nguồn điện khỏi ổ điện để đảm bảo an toàn và tránh các tai nạn có thể có do (các) chi tiết điện bị hỏng.</li> <li>11. Nếu máy bị di chuyển đột ngột từ nơi lạnh đến nơi ấm, có thể xuất hiện tình trạng ngưng tụ sương. Nếu điều này xảy ra, đảm bảo xác nhận không có giọt nước tiềm ẩn nguy cơ trong máy trước khi bật máy nhằm tránh các tai nạn có thể có do (các) chi tiết điện bị hỏng.</li> <li>12. Trong trường hợp mất điện, đảm bảo TẮT nguồn điện của máy để các chi tiết điện không bị hỏng.</li> <li>13. Khi máy may được sử dụng liên tục hàng giờ, nhiệt độ của bộ phận trên thân máy hoặc mặt sau của bảng điều khiển vận hành tăng cao hơn 15°C hơn nhiệt độ môi trường và bạn có thể cảm thấy hơi nóng từ bộ phận đó. Tuy nhiên, hiện tượng này không phải bất thường và không ảnh hưởng đến các thành phần này hoặc bộ phận tương tự.</li> <li>14. Cẩn thận khi xử lý sản phẩm này để không làm đổ nước hoặc dầu, rung máy do rơi rớt và tương tự vì sản phẩm này là thiết bị chính xác.</li> <li>15. Để tránh tai nạn chết người, sử dụng xe nâng khi nâng và vận chuyển máy.</li> <li>16. Để tránh tai nạn bất kỳ gây thương tích hoặc tử vong, không đặt chân trên hoặc leo lên đỉnh bàn máy may hoặc các chi tiết trên giá bàn máy may.</li> <li>17. Trong môi trường trong nhà, sản phẩm này có thể gây nhiễu sóng radio, trong trường hợp đó, người sử dụng có thể phải thực hiện các hành động khắc phục.</li> <li>18. Khi máy chạy, xích neo chuyển động giật lùi. Do đó, khi lắp đặt máy cần phải đảm bảo một khoảng trống phía sau máy để có một khoảng cách là một mét hoặc lớn hơn phía sau của máy may, khoảng trống mà không ai được phép đi vào.</li> <li>19. Cả hai đầu của cơ chế nạp-X được thiết kế nhô ra phía ngoài bàn thân máy chính của máy may. Tiếp xúc với những đầu này khi máy đang chạy rất nguy hiểm vì làm như vậy có thể xảy ra chấn thương. Hãy chắc chắn luôn sử dụng bàn máy phụ để mọi người tránh xa cơ chế nạp-X.</li> </ol>

# THIẾT BỊ AN TOÀN VÀ NHÃN CẢNH BÁO



**Nhãn nguy hiểm giật điện**  
Để tránh bị giật điện, cần thực hiện các biện pháp an toàn viết trên nhãn này để tránh nguy hiểm.

(Loại EU)

(Tham khảo "Nhãn nguy hiểm giật điện" ở trang i.)



**Nhãn chú ý điện áp nguồn**  
Nhãn này mô tả các biện pháp phòng ngừa về điện áp cung cấp áp dụng.

## THẬN TRỌNG

Ngoài ra, lưu ý các thiết bị an toàn như "nắp rờn rọc" và "chấn ngón tay" đôi khi bị bỏ qua trong sơ đồ phác thảo, minh họa và hình ảnh có trong Sách hướng dẫn vì mục đích giải thích.

Trong thực tế sử dụng, không được tháo bỏ những thiết bị an toàn này.

# Các biện pháp phòng ngừa cần tuân thủ để đảm bảo sử dụng an toàn máy PS-800, loại Laser

Phần này mô tả các biện pháp phòng ngừa cần được tuân thủ về laser.



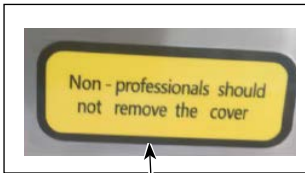
## NGUY HIỂM

1. Sản phẩm này được sử dụng để may và cắt các sản phẩm vải. Không sử dụng sản phẩm này cho bất kỳ mục đích nào khác.
2. Nếu sản phẩm này được sử dụng với bất kỳ thiết bị điều khiển nào ngoài thiết bị được quy định trong Hướng dẫn sử dụng này hoặc được bảo trì/sử dụng theo bất kỳ quy trình nào khác với quy trình được quy định trong Hướng dẫn sử dụng này, thì người sử dụng có thể tiếp xúc với phóng xạ nguy hiểm.
3. Tiếp xúc trực tiếp của da và giác mạc với bức xạ laser phát ra từ sản phẩm này có thể dẫn đến bỏng da hoặc mất thị lực.
4. Sản phẩm này được lắp đặt với Laser sóng liên tục vô hình Loại 4. Bước sóng ánh sáng laser là 10,6  $\mu\text{m}$ , góc phân kỳ chùm tia là 3,1 mrad và công suất đầu ra tối đa là 100 W.
5. Chỉ người vận hành có chuyên môn mới được sử dụng sản phẩm này.  
Đối với công việc bảo trì/sửa chữa sản phẩm này, hãy nhớ liên hệ với bộ phận dịch vụ sau bán hàng của JUKI trước. Sản phẩm này phải được bảo trì/sửa chữa bởi kỹ sư có chuyên môn đã được đào tạo trong hội thảo của JUKI.
6. Bất cứ khi nào sản phẩm này được bảo trì/sử dụng, thì người sử dụng bắt buộc phải đeo thiết bị bảo vệ.  
Tham khảo Hướng dẫn sử dụng sản phẩm này để biết các tiêu chuẩn cần thiết đối với thiết bị bảo vệ mắt.
7. Việc nhìn đầu ra của ống laser bằng mắt hoặc bằng kính viễn vọng quang học hoặc nhìn trực tiếp vào đường đi của tia laser bằng mắt sẽ gây nguy hiểm cho mắt.
8. Không mở nắp ống laser khi tia laser đang phát ra ánh sáng.
9. Quản lý việc cất giữ khóa điện năng laser và khóa nắp ống laser theo cách mà chỉ kỹ sư có chuyên môn đã được đào tạo trong hội thảo của JUKI mới được giữ chúng.
10. Không sử dụng bất kỳ thiết bị nào khác ngoài nguồn năng lượng laser được lắp đặt trên sản phẩm này.
11. Tham khảo Hướng dẫn sử dụng để biết lịch trình bảo trì của sản phẩm này.
12. Không đặt một vật phản xạ quang học ở khẩu độ bức xạ laser.
13. Để bảo vệ người vận hành sản phẩm này khỏi việc trực tiếp hít phải khí thải phát ra khi máy cắt laser cắt vật liệu, thì phải lắp đặt thiết bị xả khí thải như ống dẫn ở cửa xả của động cơ quạt gió.

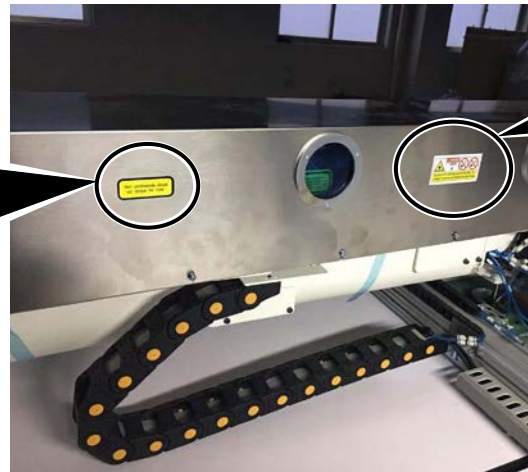


# THIẾT BỊ AN TOÀN VÀ NHÃN CẢNH BÁO

## LOẠI LASER



Ngoài kỹ sư có chuyên môn thì bất kỳ người nào khác cũng không được phép tháo nắp thiết bị.

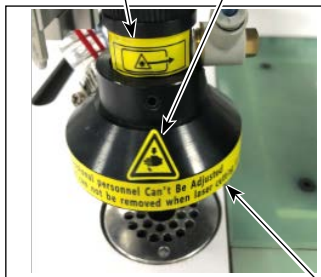


Tránh tiếp xúc trực tiếp hoặc phân tán sự tiếp xúc của mắt và da với bức xạ.

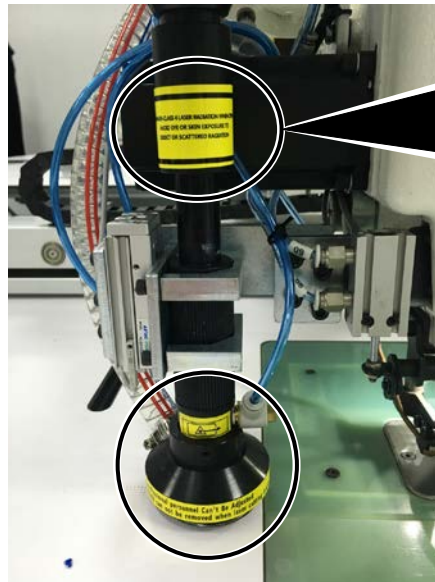
**Nắp cản cuộn chỉ**  
Nhãn này cho biết có nguy cơ bị kẹp tay giữa máy may và thiết bị laser.



**Nhãn CẢNH BÁO laser**  
Đây là cổng ra của tia laser.



Ngoài kỹ sư có chuyên môn thì bất kỳ người nào khác cũng không được phép thực hiện điều chỉnh. Không tháo nắp thiết bị trong khi tia laser đang hoạt động.



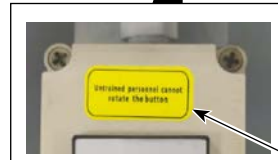
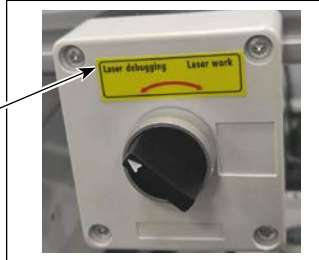
**Nhãn NGUY HIỂM**  
Sản phẩm này gây tiếp xúc với tia laser Loại 4. Khi bạn đã tháo nắp thiết bị, hãy chắc chắn tránh tiếp xúc trực tiếp hoặc phân tán sự tiếp xúc của mắt và da với bức xạ.

**Nhãn NGUY HIỂM**  
Tránh tiếp xúc trực tiếp hoặc phân tán sự tiếp xúc của mắt và da với bức xạ. Sản phẩm này là một sản phẩm laser Loại 4.



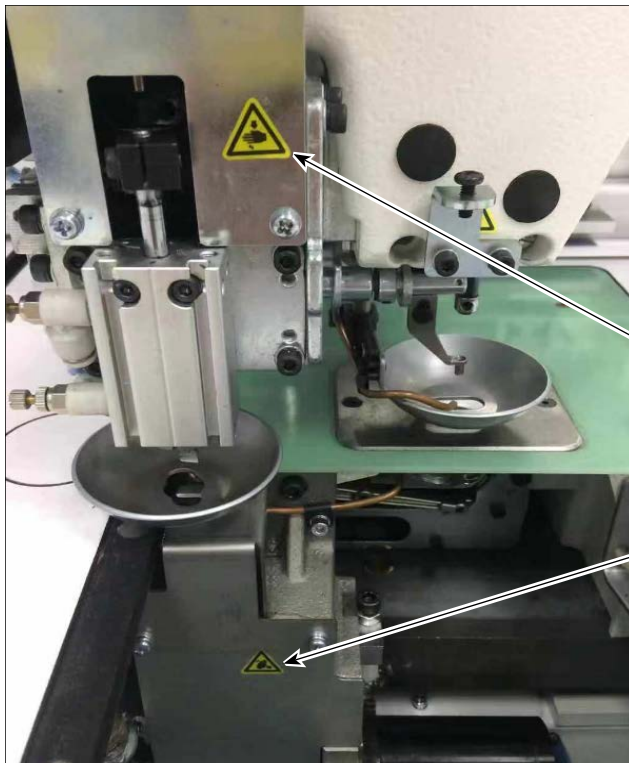


Xoay ngược chiều kim đồng hồ:  
Chế độ bảo trì laser  
Xoay theo chiều kim đồng hồ:  
Chế độ hoạt động của laser



Bất cứ ai chưa  
được đào tạo  
chuyên môn  
đều không được  
phép chạm vào  
các phím.

## DAO QUAY



Nắp cần cuốn chỉ  
Nhấn này cho biết có nguy  
cơ tiếp xúc giữa ngón tay  
và dao.



Nhãn nguy hiểm giật điện	 (Loại EU)	(Tham khảo "Nhãn nguy hiểm giật điện" ở trang i.)
Để tránh bị giật điện, cần thực hiện các biện pháp an toàn viết trên nhãn này để tránh nguy hiểm.		

